



Deutsch lernen. Erfolg schreiben.

**Gesellschaft für interkulturelles  
Zusammenleben e.V.  
Projekt ABCami**

Reformationsplatz 2  
13597 Berlin

Telefon 030 513 0100 11  
Telefax 030 367 59 203  
[abcami@giz.berlin](mailto:abcami@giz.berlin)  
[www.giz.berlin](http://www.giz.berlin)

## **Einladung für die Berlin-Konferenz 2017**

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit laden wir Sie herzlich ein zu unserer Berlin-Konferenz

**Deutsch Lernen. Erfolg Schreiben.**

**Almanca Öğrenmek. Başarıyı Yazmak.**

تعلم الألمانية. اكتب نجاحك.

am **20.03.2017** von **10:00 – 16:30 Uhr**

im **GLS Campus** (Kastanienallee 82, 10435 Berlin).

Knapp die Hälfte der funktionalen Analphabet\*innen in Deutschland haben eine andere Herkunftssprache als Deutsch, wobei Alphabetisierungskurse in Deutschland hauptsächlich in der Zielsprache Deutsch sind. Kann die Einbeziehung der Muttersprache einen besseren Zugang zur Zielsprache Deutsch ermöglichen? ABCami arbeitet nach dem kontrastiven Ansatz, in dem ABCami-Alphabetisierungskurse auf Deutsch durchgeführt und bei Bedarf in der Muttersprache ergänzt werden. Mit der Berücksichtigung und Wertschätzung der Muttersprache möchte ABCami die Barriere zum Lesen und Schreiben beseitigen und die Analphabet\*innen ihren Erfolg schreiben lassen.

Die Teilnahme ist kostenlos.

Anmelden können Sie sich bis **10.03.2017** per E-Mail unter [abcami.buero@giz.berlin](mailto:abcami.buero@giz.berlin).

Wir würden uns freuen, Sie in Berlin begrüßen zu dürfen.

Ihr ABCami-Team





Deutsch lernen. Erfolg schreiben.

**Deutsch Lernen. Erfolg Schreiben.  
Almanca Öğrenmek. Başarıyı Yazmak.**

تعلم الألمانية. اكتب نجاحك.

## **Berlinkonferenz am Montag 20.03.2017, 10:00 – 16:30 Uhr**

Ort: GLS-Campus, Kastanienallee 82, 10435 Berlin

---

### **Programm**

- 09:30 h: **Anreise**
- 10:00 h: **Begrüßung**  
Kornelia Haugg, Leiterin Abteilung Berufliche Bildung; Lebenslanges Lernen, Bundesministerium für Bildung und Forschung
- 10.20 h: **Einführung in die Fachtagung**  
Dr. Britta Marschke, Özcan Kalkan, Abed Mohamed
- 10:30 h: **Alphabetisierungskonzepte für Erwachsene in der Zweitsprache Deutsch** (Vortrag mit anschließender Diskussion)  
Prof. Dr. Karen Schramm, Universität Wien
- 11:30 h: **Kontrastive Alphabetisierung. Grenzen und Chancen.** (Vortrag mit anschließender Diskussion)  
Dr. Alexis Feldmeier, Universität Münster

### **Mittagspause**

- 13:30 h: **Jeder kann es schaffen!**  
Heinz Höpfner, Motivationstrainer, Berlin
- 13:50 h: **Einführung in die Workshops**  
Dr. Zeynep Sezgin-Radandt

14:00 h: **Parallele Arbeitsgruppen** (bis 15:30 h)

**a\_ Was ist kontrastive Alphabetisierung? Analyse grundlegender Elemente.**

Anja Böttinger, Berlin  
Musa Bozkurt, Berlin  
Sanaa Benjar, Bad Homburg  
Burcu Sapmaz, Erlangen

**b\_ Hürden und Schwierigkeiten im kontrastiven Alphabetisierungsunterricht. Bearbeitung einer Unterrichtssituation nach der Methode SuRe-online.**

Prof. Dr. Clemens Seyfried, Linz  
Özcan Kalkan, Berlin  
Imen Brini, Wiesbaden  
Mustafa Hançer, Peine

**c\_ Einsatz von kontrastiven Lernmaterialien in Alphabetisierungskursen. Praktische Beispiele mittels der ABCami-Materialien.**

Mary Matta, Berlin  
Tuğba Bektaş, Berlin  
Rabia Şimşek, Offenbach  
Oulfa Jemili, Wuppertal

**d\_ Sensibilisierung für die Methode der kontrastiven Methode. Eine praktische Selbsterfahrung.**

Diaa Shmmou, Dortmund  
Abed Mohamed, Berlin  
Ammal Abed Muais, Berlin  
Dr. Britta Marschke, Berlin

## Kaffeepause

16:00 h: **Präsentation der Ergebnisse der Arbeitsgruppen**  
Erdoğan Arabacı

16:20 h: **Ausblick und Verabschiedung**  
Dr. Britta Marschke, Özcan Kalkan, Abed Mohamed